



## SMART HEATING SOLUTIONS

### Wir lieben Wärme! – Sie auch ...?

Fernwärmestationen von **rebaro** stehen für Qualität und Zuverlässigkeit auf lange Sicht. Modernste Techniken, Innovationen und Altbewährtes fließen in unserem vielseitigen Produktportfolio zusammen. So setzen wir unseren hohen Anspruch für Sie um.

Von unseren Kunden werden wir auch gerne als „Der Problemlöser“ angesehen, getreu unserem Motto „Geht nicht – gibt's nicht“! Energieeffiziente technische Auslegungen, Planungsunterstützungen und Sonderkonstruktionen, passend auf Ihr Projekt zugeschnitten, sind unsere Stärke.

Mit der Fernwärme bewegen wir uns im Sektor der erneuerbaren Energien und der so wichtigen CO<sup>2</sup>-Reduktion. Hier mitzuwirken erfüllt uns mit Stolz und lässt uns mit viel Kraft unsere Projekte leben und verwirklichen.

Das alles schaffen wir aber nicht zuletzt, nur durch unsere hochqualifizierten und motivierten Mitarbeiter. Menschen die für Menschen ihr Bestes geben und das Geschäftsfeld mit den Augen des Kunden sehen. Es ist eigentlich ganz einfach... sind Sie zufrieden, sind wir es auch!



### We love heat! – Do you ...?

District heating stations by **rebaro** stand for lasting quality and reliability. Our varied product range comprises state-of-the-art technologies, innovations and tried-and-tested solutions. This is how we implement our high standards for you.

Many of our customers also call us “the problem solvers”, true to our motto “there is no such thing as impossible”! Energy-efficient technical designs, planning support and customised products perfectly tailored to your specific project are our strength.

As a provider of district heating solutions, we engage in the sector of renewable energies and the highly important reduction of CO<sup>2</sup> emissions. Playing a part in this fills us with pride and gives us plenty of energy to pursue and implement our projects.

However, all this would not be possible without our highly skilled and motivated staff: People who do their best for other people and see the result through the customers' eyes

It's actually quite simple – we are satisfied when you are!

Jürgen Felger  
Geschäftsführer  
Managing Director



- FERNWÄRME SONDER-STATIONEN  
special district heating stations
- FERNWÄRME STANDARD-STATIONEN  
standard district heating stations
- VERTEILERBAU  
manifold construction
- TRINKWASSERSYSTEME  
domestic hot water systems
- REGELUNG- UND STEUERUNGSTECHNIK  
control technology



## FERNWÄRME SONDER-STATIONEN

## special district heating stations

### Individuelle Planung für jede Station

### Each station planned individually

Eine der größten Stärken von **rebaro** liegt in dem hoch anspruchsvollen Bereich des Sonderstationsbaus.

One of rebaro's greatest strengths is the highly challenging construction of special stations.

Ihre Projektanfragen werden von unseren Spezialisten individuell behandelt und mit viel Erfahrung und Wissen genauestens technisch ausgelegt. Energieeffizienz, dauerhafte zuverlässige Funktion und Langlebigkeit der Stationen stehen dabei an erster Stelle.

Our specialists process your project requests individually and possess a great deal of experience and expertise to take care of the accurate technical design, with energy efficiency, long-term reliability and longevity being the top priorities.

Wir greifen mittlerweile auf über 30 Jahre Erfahrung im Anlagenbau zurück. Diese Erfahrung bringen wir gerne für Sie ein.

We can look back on more than 30 years of experience in the construction of heating systems, which we will be happy to contribute to your project.

### Passgenaue Konstruktion – Modernste EDV-Technik

### Tailor-made design – cutting-edge IT technology

Ihre Fernwärmestation wird von unseren CAD-Zeichnern so konstruiert und mit Ihnen abgestimmt, dass sie auch in die schwierigsten örtlichen Gegebenheiten passgenau eingebracht und installiert werden kann. Die Zugänglichkeit für Service und Wartung ist jedoch trotzdem gegeben!

Our CAD engineer designs your district heating station in consultation with you, ensuring that it can be integrated and installed to precisely fit in even with the most difficult local conditions. Easy accessibility for servicing and maintenance is nevertheless guaranteed!

Durch unser modernes ERP-System schaffen wir Transparenz über Ihre Anlage. Auch Jahre später haben wir noch einen schnellen Überblick über Ihr gesamtes Projekt und die in der Station verwendeten Bauteile.

Our advanced ERP system enables us to make your system transparent. Even years later, we still have a quick overview of your entire project and all components used in your station.

„Wir konzipieren auch für schwierigste Bedingungen die passende Fernwärmestation“

“We design the appropriate district heating station for even the most difficult conditions”

## FERNWÄRME STANDARD-STATIONEN

### Flexibel ist... Standard

Die Standardstationen von **rebaro** bestehen durch Ihre Vielseitigkeit und Flexibilität. Ob Fernwärmeanschluss von oben oder unten, von rechts oder links, wir haben eine passende Station für Sie auf Lager.

Standardstationen werden bei uns vorproduziert und sind in modularen Bauweisen konzipiert. Das bedeutet für uns eine schnelle Bearbeitungs- und Reaktionszeit und für Sie kurze Lieferzeiten mit günstigeren Konditionen.  
– die klassische Win-win-Situation!

### Standard – und trotzdem Qualität

Auf die bewährte **rebaro** Qualität muss trotzdem nicht verzichtet werden. Verschweißte Rohrkonstruktionen, genauso wie qualitativ hochwertige Einbauteile sind in dieser Produktschiene ebenso selbstverständlich. Auch die Servicefreundlichkeit und Zugänglichkeit der Bauteile ist gegeben.

### Standard punktet bei Netzbetreibern

Durch die ansprechenden Designs und die durchdachte modulare Bauweise punkten unsere Standardstationen in vielen Fern- und Nahwärmenetzen europaweit.

In dem größten von uns belieferten Nahwärmenetz sind mehr als 500 unserer Standardstationen angeschlossen und bieten dem Netzbetreiber beruhigende Sicherheit durch **rebaro**-Qualität.

## standard district heating stations

### Flexible is... standard

rebaro's standard stations are characterised by versatility and flexibility. Whether the district heating station needs to be connected from the top or bottom, from the right or left, we have the suitable station in stock for you.

Our standard stations are prefabricated and have a modular design. This means fast processing and response times for us and short delivery periods on favourable terms for you – a typical win-win situation!

### Standard – and still top quality

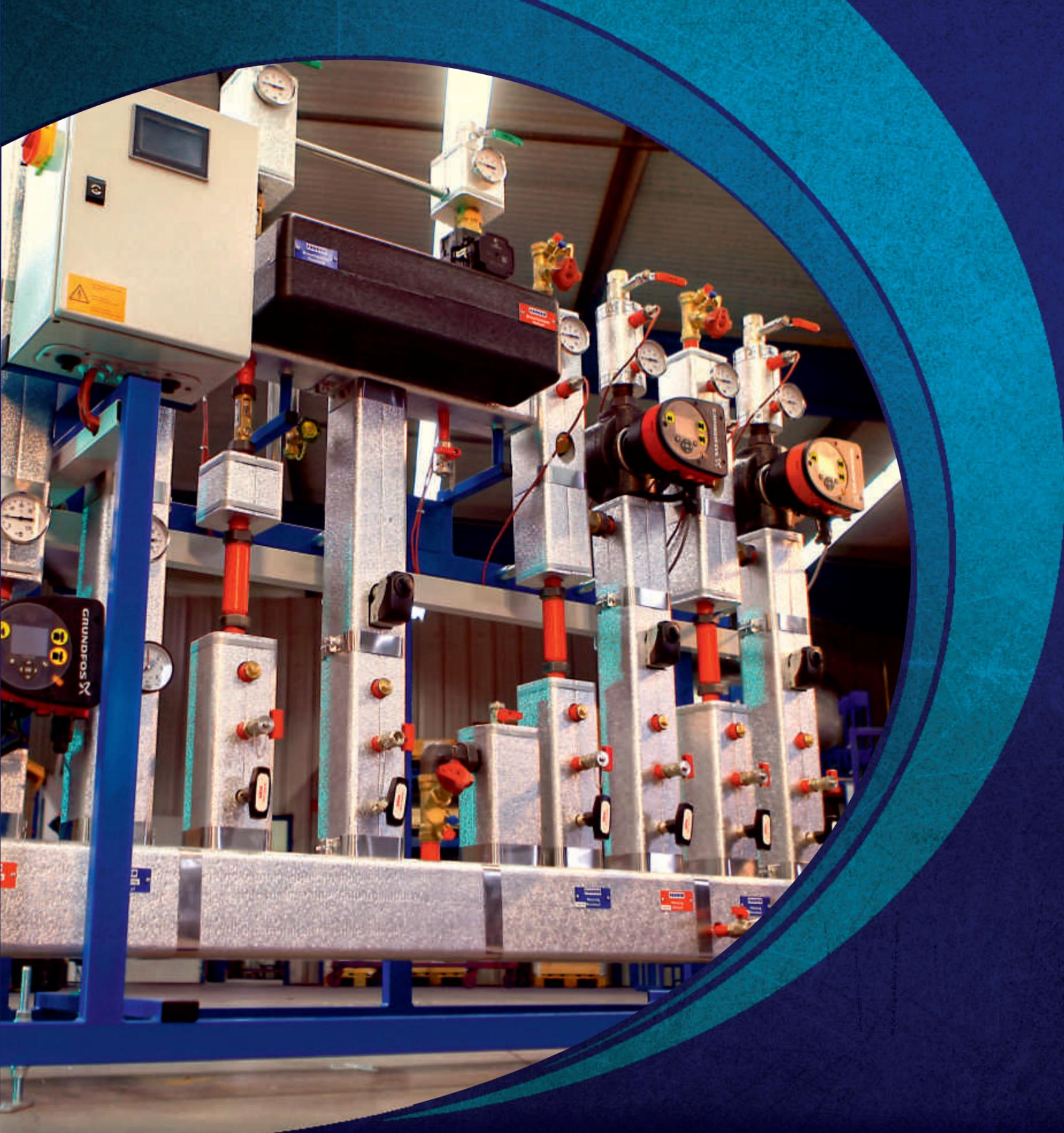
The usual rebaro quality is yet maintained: Welded pipework and high-quality built-in components are a matter of course in this product line as well. Easy servicing and good accessibility of the components is also ensured.

### Standard is in high demand among network operators

Owing to their appealing and sophisticated modular design, our standard stations are integrated in many district and local heating networks throughout Europe.

More than 500 of our standard stations are connected to the largest local heating network supplied by us, offering the network operator maximum safety guaranteed by the superior quality delivered by rebaro.





## VERTEILERBAU

### Standard-Verteiler – schnell verfügbar

Zu unserer Produktpalette gehört auch der Verteilerbau. In den Standardausführungen mit verschiedenen Größen sind diese ab Werk mit kurzen Lieferzeiten schnell verfügbar. Die Verteiler werden in geschweißter Rechteckrohr-Konstruktion produziert und inklusive Isolation geliefert. Auf die Schweißnähte geben wir wie immer 10 Jahre Garantie. Das ansprechende Design unserer Standard-Verteiler ist ein zusätzlicher Pluspunkt.

### Sonder-Verteiler – individuelle und passgenaue Konstruktion

Unsere Sonder-Verteiler werden in thermisch getrennter Ausführung, passgenau nach Ihren Wünschen und den örtlichen Gegebenheiten geplant und konstruiert.

Großer Vorteil bei Sanierungen ist deshalb die schnelle und einfache Installation des Verteilers vor Ort. Sprünge oder weite Anschlussleitungen fallen somit weg und ermöglichen dem Installateur die Wiederinbetriebnahme innerhalb kürzester Zeit. Diese passgenauen Sonder-Verteiler werden ebenfalls voll isoliert geliefert und bestehen durch Ihre hochwertige Optik.

### Edelstahl-Verteiler

Durch unsere gut ausgestattete Schweißerei und den entsprechend qualifizierten Schweißfachmännern sind wir in der Lage Ihnen qualitativ sehr hochwertige Edelstahlverteiler in Sonderbauweisen anzubieten.

## manifold construction

### Standard manifolds – readily available

Our product range also includes manifolds. The standard versions available in various sizes can be delivered ex works within a short period of time. The manifolds are manufactured with welded rectangular pipes and delivered including insulation. We always give a 10-year warranty on the welded seams. The appealing design of our standard manifolds is an extra bonus.

### Special manifolds – customised and tailor-made design

Our special manifolds feature thermal insulation and are planned and designed to perfectly suit your specific requirements and the local conditions.

During renovation work, the quick and easy installation of the manifold on site therefore represents a great benefit. Intricate or long connecting pipes are eliminated, enabling the technician to put the manifold into operation again in no time. These tailor-made special manifolds also come fully insulated and stand out with their premium design.

### Stainless steel manifolds

Our well-equipped welding shop and our highly qualified welders put us in a position to offer you high-end stainless steel manifolds in special designs. On request, these manifolds can also be precisely adapted to the local conditions.

## TRINKWASSERSYSTEME

### Zuverlässige Warmwasserbereitung – für alle Fälle

Die **rebaro** Trinkwassersysteme bieten durch Ihre Vielseitigkeit für jeden Fall die beste Lösung. Eine effektive Auslegung wird Ihnen von unseren Spezialisten zuverlässig gewährleistet.

Hohe Anzahl von Legionellen im Trinkwasser können beim Menschen gesundheitliche Schäden verursachen. Auch hierfür bieten unsere Systeme für Sie den richtigen Schutz.

#### **rebaro**-Speicherladesysteme:

- Grund- und Spitzenleistung problemlos garantiert
- Schichtenladung durch externen Wärmetauscher
- Durch effektive Speicherladung > geringe Speichergrößen
- Problemlose Einhaltung der Anforderungen an die Trinkwasserhygiene
- Empfohlen für Einfamilienhaus bis zum großen Gewerbebetrieb
- Lieferbar in Edelstahl oder emaillierter Ausführung

#### **rebaro**-NonLegio Systeme:

- Es gelten dieselben Vorteile wie bei den Speicherladesystemen
- Garantierte Legionellenabtötung durch mehr als 3 min. Verweildauer bei 60°C

#### **rebaro**-Frischwasserstationen:

- Keine Trinkwasserspeicherung notwendig
- Verminderung der Legionellenbildung durch Wegfall des Warmwasserspeichers
- Aufwärmung direkt durch Wärmetauscher erst bei Bedarf
- Kompakte Bauweise

## domestic hot water systems

### Reliable hot water generation – in any case

Their versatility makes the **rebaro** domestic hot water systems the best choice in any case. An effective design is reliably guaranteed by our specialists.

Large quantities of Legionella in domestic water may cause damage to human health. Our systems also offer you the appropriate level of protection in this respect.

#### **rebaro** storage charging systems:

- Base and peak output easily guaranteed
- Stratified charging due to external heat exchanger
- Effective storage charging > smaller storage tank sizes
- Easy compliance with requirements for domestic water hygiene
- Recommended for buildings ranging from detached houses to large industrial businesses
- Available in stainless steel and enamelled versions

#### **rebaro** NonLegio systems:

- These systems have the same advantages as the storage charging systems
- Guaranteed elimination of Legionella by subjecting them to 60°C for more than 3 min.

#### **rebaro** instantaneous hot water systems:

- No domestic water storage necessary
- Reduction in Legionella growth through absence of the hot water storage tank
- Water is heated by a heat exchanger as needed
- Compact design





## REGELUNG- UND STEUERUNGSTECHNIK

## control technology

### Anlagensteuerung

Die **rebaro** Systeme verfügen über eine intelligente Regelung- und Steuerungstechnik. Durch diese wird das optimale Zusammenspiel der einzelnen elektrischen Komponenten innerhalb der Anlage gewährleistet.

Die Regelungen werden meist werkseitig schon vorprogrammiert und mit den spezifischen Grundparametern der entsprechenden Fernwärmenetze versehen. Dadurch wird eine schnelle und einfache Inbetriebnahme ermöglicht.

Bei den marktführenden Reglerfabrikaten sind wir stets auf dem neusten Stand und können deshalb auch individuell auf die Kundenwünsche eingehen können.

### Leittechnik und Visualisierung / Kommunikation und Schnittstellen

Darüber hinaus sind durch verschiedene Schnittstellen, Modbus oder M-Bus Module, Überwachungen und Fernauslesungen, sowie Kommunikationen zwischen mehreren Regelungen und der Zentrale möglich. Somit können z.B. Wärmezählerwerte ausgelesen, Soll- und Istwerte verglichen, oder Energiebilanzen gezogen werden.

Ein transparenter Überblick über das komplette System wird dadurch ermöglicht.

### System control

The **rebaro** systems feature smart control technology which ensures optimum interaction between the individual electric components within the system.

The controllers are usually preprogrammed at the factory and provided with the specific basic parameters of the corresponding district heating networks, enabling quick and easy commissioning.

We are always up to date on the leading controller models in the market and are thus able to accommodate individual customer requests.

### Control technology and visualisation / Communication and interfaces

In addition, various interfaces, Modbus or M-Bus modules enable monitoring and remote reading as well as communication between several controllers and the central control unit.

This makes it possible to read out heat meter values, compare setpoints and actual values or calculate the energy balance, in addition to providing a transparent overview of the entire system.

## UNSER SERVICE FÜR SIE

### Inbetriebnahmen

Zu unseren Produkten bieten wir gerne auch die Inbetriebnahme vor Ort an.

Wir stimmen den passenden Termin mit Ihnen ab und garantieren Ihnen mit der **rebaro**-Inbetriebnahme für eine einwandfreie Funktion.

Sie können sich entspannt zurücklehnen.

### Kundendienst / Service

Unser werkseitiger Kundendienst ist bei Fragen und Problemen gerne für Sie da. Telefonisch oder vor Ort, eine schnelle und zuverlässige Hilfe wird Ihnen garantiert.

### Schulungen / Workshops

Fernwärme ist ein spezifischer Sektor im Heizungsbau. Sollten Sie hier den Wunsch zur Weiterbildung in Bezug auf die **rebaro** Produkte haben, bieten wir Ihnen gerne entsprechende Schulungen oder Workshops an. Bei uns im Haus, oder in Ihrem Betrieb.

Kommen Sie einfach auf uns zu und wir planen das passende Seminar für Ihre Anforderungen.

### Projektunterstützung

**rebaro** unterstützt Sie gerne bei Ihren Projekten. Sei es mit Ausschreibungstexten und den entsprechenden technischen Auslegungen, Beratungen vor Ort, oder Produktpräsentationen bspw. im Rahmen einer von Ihnen durchgeführten Hausmesse.

Wir stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.

## our service for you

### Commissioning

We will also be happy to take care of the on-site commissioning of our products.

We arrange a convenient date with you and put your system into operation to guarantee its perfect function.

All you need to do is sit back and relax.

### Customer support / service

Our in-house customer service centre is at your disposal in the event that any questions or problems arise. Whether over the phone or on site, fast and reliable support is guaranteed.

### Training / Workshops

District heating is a special sector within the construction of heating systems. Should you wish to have further training regarding **rebaro** products, we will be happy to offer you corresponding training sessions or workshops either in our premises or at your location. Just get in touch with us and we will plan the appropriate seminar in line with your requirements.

### Project support

**rebaro** will be happy to support you with your projects, whether with tender specifications and the corresponding technical layouts, consultation on site or product presentations, for example as part of your in-house trade fair. We offer you guidance and practical support.



## KONTAKT UND VERTRIEB

## contact and sales

### rebaro und Partner

Beste Beratung und Vertrieb erfahren Sie durch uns und unsere Partner in den einzelnen Vertriebsgebieten.  
Wir freuen uns auf Sie!

### rebaro and partners

We and our sales partners in the individual sales regions will provide you with competent advice and sales support.  
We look forward to hearing from you!

### DEUTSCHLAND STAMMWERK

**JFE rebaro Fernwärmetechnik GmbH**  
Merkurstraße 2  
72184 Eutingen im Gäu

T +49 (0) 74 57. 94 67 8.0  
F +49 (0) 74 57. 94 67 8.19  
info@rebaro.de



### DEUTSCHLAND NORD

info@rebaro.de

### SALZBURG

info@rebaro.de

### ITALIEN

info@rebaro.de

### BENELUX-LÄNDER

JFE rebaro Fernwärmetechnik GmbH  
Bruno Chevolet Sales Agent Belgium  
Neerstraat 3  
B-9921 Vinderhoute

T +32 (0) 479. 55 01 05  
bruno.chevolet@rebaro.de

### ÖSTERREICH

ThermoGraf GmbH  
Kremsmüllerstraße 20  
A-4641 Steinhaus bei Wels

T +43 (0) 72 42. 70 08 7  
office@thermograf.at  
www.thermograf.at

### SCHWEIZ

FAHRER AG  
Alte Winterthurerstr. 33  
CH-8309 Nürensdorf

T +41 (0) 266. 20 4.0  
info@fahrer.ch  
www.fahrer.ch